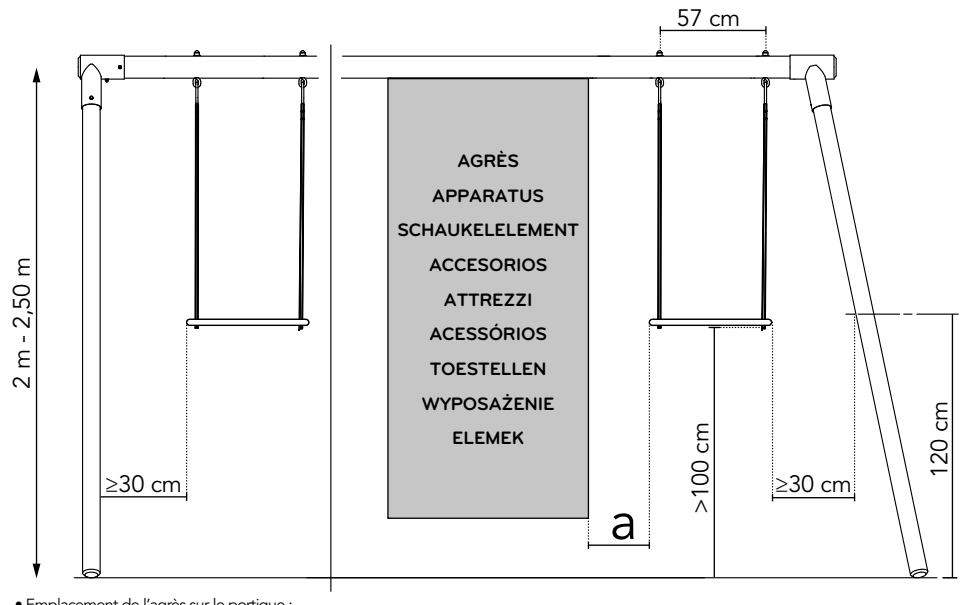
1



F - • Emplacement de l'agrès sur le portique :
- Si votre trapèze est placé à côté d'un élément de balancement libre (corde, échelle...) alors a = 45 cm.
- Si votre trapèze est placé à côté d'un élément doté de suspentes rigides (balancelle, vis à vis...) ou à côté d'un élément semi-flexible (balançoire, trapèze...) alors a = 30 cm.
• S'adapte à tout type de portique

GB - • Place of apparatus on the playground :
- If your trapeze is placed next to a free sways element (rope, rope ladder...) then a = 45 cm.
- If your trapeze is placed next to stiff suspension element (double swing, see-saw...) or next to a semi-flexible element (swing, trapeze...) then a = 30 cm.
• fits on each sort of playground sets.

D - • Position des Schaukelelements an der Schaukel :
- Wenn die Höhenverstellbares Trapez neben einem freischwingenden Schaukelelement (Kletterseil, Stickleiter…) befestigt wird, dann a = 45 cm.
- Wenn die Höhenverstellbares Trapez neben einem Schaukelgestell mit Stabaufhängung (Gondelschaukel, Tellerwippe…) oder einem halb-flexiblen Schaukelelement (Brettschaukel, Trapez) befestigt wird, dann a = 30 cm.
• Passt auf alle Arten von Schaukeln.

E - • Ubicación de los accesorios en los columpios :
- Si el Trapecio está ubicado al lado de un elemento de balanceo libre (cuerda, escalera…), entonces a = 45 cm.
- Si el Trapecio está ubicado a un lado de un elemento dotado de accesorios rígidos o al lado de un elemento semiflexible (asiento, trapecio…), entonces a = 30 cm.
• Cabe en cada tipo de columpios.

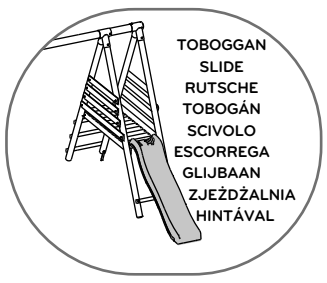
I - • Installazione degli attrezzi sull'altalena :
- Se il vostro Trapezio è posizionato a lato di un elemento ad oscillazione libera (corda, scala, ecc.) a = 45 cm.
- Se il vostro Trapezio è posizionato a lato di un elemento dotato tiranti rigidi (gondola, surfboard, ecc.) o a lato di un elemento semiflessibile (sedile, trapezio, ecc.) a = 30 cm.
• Adattabile a qualsiasi tipo di altalena.

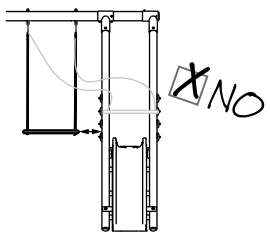
P - • Localização dos acesórios nos baloiços :
- Se o seu Trapézio está localizado próximo de um elemento de movimento livre (corda, escada de corda…), então a distancia a esses elementos é de 45 cm.
- Se seu Trapézio esta localizado próximo de um elemento rígido a distancia a esse elemento então é de 30 cm."
• Adapta-se a qualquer tipo de pórtico.

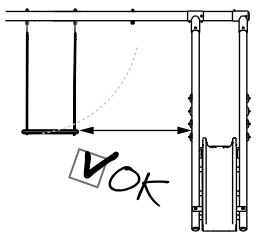
NL - • Plaats van het toestel op het speeltoestel :
- Indien uw trapeze wordt bevestigt naast een klimtouw, een touwladder of een ander vrij bewegend element, is de afstand a = 45 cm.
- Indien uw trapeze wordt bevestigt naast een onbuig-zaam buizen element zoals een duo-zitje of een gondel, of naast een element dat gedeeltelijk vrij beweegt zoals een schom-melplank, een trapeze . . . dan is de afstand a = 30cm.
• Kan op ieder type van speeltuing.

PL - • Mocowanie urządzenia na konstrukcji.
- Jeśli trapez położona jest z boku elementu huśtającego (sznura, liny) a = 45 cm.
- Jeśli trapez położona jest obok elementu wyposażonego w sztywne zawiesia (huśtawka wagowa, huśtawka w formie ławki) lub obok pół sztywnego elementu (huśtawka, trapez) a = 30 cm.
• Pasuje do każdego rodzaju konstrukcji.

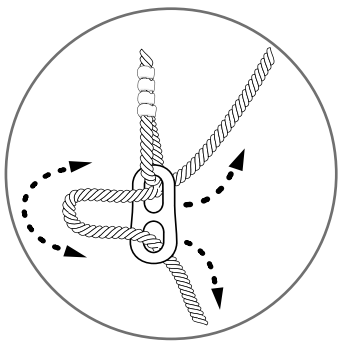
H - • A berendezés rögzítése a szerkezeten.
- Ha a trapéz a lengőelem (zsinór, kötél) oldalán van, a = 45 cm.
- Ha a trapéz a merev rögzítéssel ellátott elem (mérleghinta, pad alakú hinta) vagy félig merev elem (hinta, trapéz) mellett van, a = 30 cm.
• Mindenfajta szerkezeten rögzíthető.

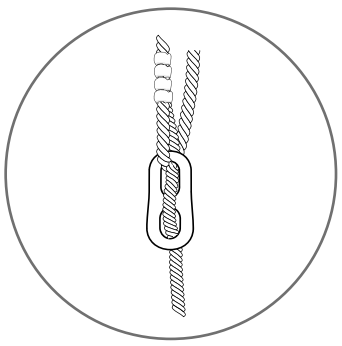






3





F - • Réglage de la hauteur des agrès :
Le réglage s'effectue à l'aide de l'anneau de réglage.
Le positionnement de la corde sur l'anneau permet de régler l'agrès à plus de 1m comme indiqué sur le schéma (1)
1- Faites glisser le cordage dans l'anneau
2- Le verrouillage de la hauteur se fait automatiquement une fois la taille ajustée.

GB - • Adjusting the height :
The height of the swing can be adjusted using the plastic eyelet fixture.
By pulling the rope through the fixture, the height of the seat can be adjusted >1 m (1)
1 - Slide the rope into the ring.
2 - The locking of height will be automatically done whilest size has been adjusted.

D - • Höheneinstellung des Schaukelelements :
Die Höheneinstellung wird mit dem Ring zum Einstellen durchgeführt.
Durch die Position des Seils auf dem Ring kann das Kippelement auf die gewünschte Höhe gebracht werden >1 m (1)
1 - Das Seil duch den Metallring führen.
2 - Sobald die Höhe eingestellt ist, befestigt sich der Ring automatisch.

E - • Ajuste de la altura de los accesorios :
El ajuste se efectúa con la ayuda del anillo de ajuste.
La colocación de la cuerda en el anillo permite ajustar el accesorio a la altura deseada >1 m (1)
1 - Hacer deslizar la cuerda por la anilla.
2 - El bloqueo de la altura se realiza automáticamente una vez que se ajusta el tamaño.

I - • Regolazione in altezza degli attrezzi :
La regolazione viene fatta aiutandosi con l'anello di regolazione.
Il posizionamento della corda nell'anello permette di regolare l'attrezzo all'altezza desiderata >1 m (1)
1 - Far scivolare la corda all'interno dell'anello.
2 - Il blocco dell'altezza avviene automaticamente dopo averregolato la dimensione adatta.

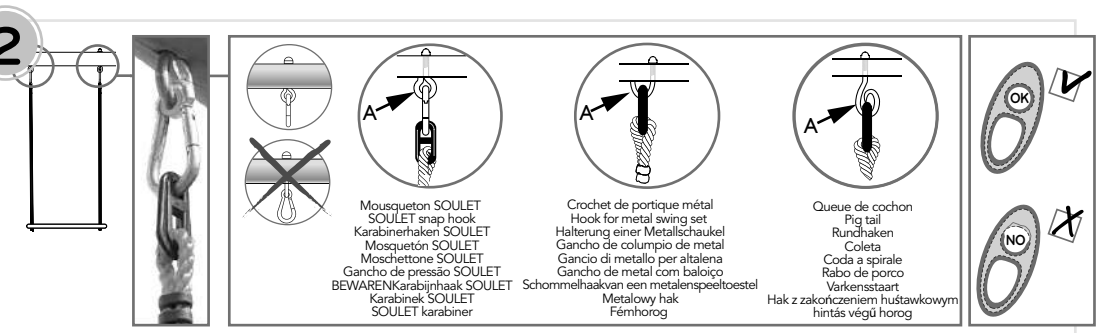
P - • Ajuste da altura dos acessórios :
O ajuste efectua-se com a ajuda do anel de ajuste.
A posição da corda no anel permite ajustar o acessório à altura desejada >1 m (1)
1 - Fazer deslizar a corda no anel.
2 - O bloqueio da altura realiza-se automaticamente uma vez ajustada a medida.

NL - • Hoogteregeling van het toestel :
De lengte van de touwen wordt ingesteld met de regelringen.
Door het touw in de bedieningsring te schuiven, kan de hoogte van het apparaat worden aangepast >1 m (1)
1 - Laat het touw door de ring schuiven.
2 - Det vergrendeling van de hoogte gebeurt automatisch, éénmaal de lengte ingesteld.

PL - • Regulacja wysokości urządzenia :
Do regulacji służy pierścień regulacyjny.
Pozycja liny na pierścieniu umożliwia ustawienie wysokości urządzenia >1 m (1)
1 - Wsuń linę w pierścień.
2 - Blokowanie wysokości odbywa się automatycznie po dopasowaniu wysokości.

H - • A berendesés magasságának szabályozása :
A szabályozást a szabályozó gyűrűvel kell elvégezni.
A kötél helyzete a gyűrűn lehetővé teszi a berendezés magasságának beállítását >1 m (1)
1 - Helyezze a kötelet a gyűrűbe.
2 - A magasság rögzítése a magasság beállítása után automatikusan megtörténik.

2



F - • Fixation de l'agrès sur le crochet :
Le positionnement du crochet doit être fait de telle manière que face au portique, vous voyiez l'oeil du crochet (A), le mousqueton étant perpendiculaire à l'oeil du crochet. Le balancement de l'agrès conduira le mousqueton à effectuer un mouvement correct. Tout montage de biais entraînerait une déviation de l'agrès. Cette fixation est à vérifier très régulièrement car un mauvais montage ou une détérioration de la pièce en téflon, engendrerait un risque d'usure des parties en contact.
• Il est fortement conseillé de vérifier périodiquement (une fois par mois) que le crochet est en état et qu'il n'y a aucune usure des diverses pièces de l'agrès. Dès l'apparition de la partie métallique, au niveau de l'anneau de votre agrès, ou en cas de détérioration des éléments de l'agrès, celui-ci doit être remplacé par un agrès identique fourni par notre SAV.

GB - • Fixing into Place :
The Hook should be positionned in such a way then when viewed from the front, the eye of the hook is clearly visible (A), and the hook on the end of the rope should be perpendicular to it. The swinging of the apparatus will lead the hook to carry out a correct movement. Any obliquely assembly would entail an abnormality of the apparatus. This fixation must be checked regularly because a bad assembly or a deterioration of the piece in Teflon, would generate a risk of break of the parts in contact.
• It is strongly advised to check every month that the hook is in good general state and that there is not any broken pieces. As soon as the metal part shows through the plastic ring on the upper fixing of your apparatus, or in case of any other deterioration, the apparatus has to be replaced by an identical one, supplied by our after sales service."

D - • Befestigung des Schaukelelements an der Halterung :
Die Position der Halterung muss so gewählt werden, dass Sie das Auge der Halterung sehen wenn Sie vor der Schaukel stehen (A). Der Karabinerhaken muss senkrecht zum Auge der Halterung sein.Durch das Schwingen des Schaukelelements bewegt sich der Karabinerhaken korrekterweise. Wird der Haken schräg befestigt, so führt dies zu einer Abschwenkung des Schaukelelements. Die Befestigung n regelmässigen Abständen überprüfen, da eine falscher Zusammenbau oder eine Beschädigung des Teflonteils zu einer Abnutzung der aneinander reibenden Teile führen kann.
• Den Zustand des Hakens regelmässig (einmal pro Monat) überprüfen. Sobald am Plastikring Ihrer Brettschaukel (an der oberen Befestigung) das innere Metallteil zum Vorschein kommt, muss das Schaukelelement unbedingt ersetzt werden.

E - • Fijación de los accesorios en el gancho:
La posición del gancho debe estar de tal manera que de frente al columpio, usted vea el orificio del gancho (A), y el mosquetón debe quedar perpendicular al orificio del gancho. El balanceo del accesorio llevará al mosquetón a efectuar un movimiento correcto. Cualquier montaje de oblíquo conllevaría a una desviación del aparato. Esta fijación debe comprobarse con mucha frecuencia, ya que un mal ensamblaje o un deterioro de la pieza de teflón puede generar un riesgo de desgaste de las piezas en contacto.
• Se recomienda encarecidamente verificar periódicamente (una vez al mes) que el gancho esté en buenas condiciones y que no haya desgaste en sus distintas partes. Tan pronto como aparezca la parte metálica en el anillo de su columpio, o en caso de deterioro, el accesorio debe reemplazarse por un accesorio idéntico suministrado por nuestro servicio postventa.

I - • Fissaggio dell'attrezzo sul gancio :Il posizionamento del gancio deve essere tale che, se ci si mette in piedi davanti all'altalena, si vede l'occhiello del gancio (A), mentre il moschettone deve essere perpendicolare all'occhiello del gancio. L'oscillazione dell'attrezzo farà fare al moschettone un movimento corretto. Todo montaje de conlleva una desviación del accesorio. Esta fijación debe controlarse regularmente debido a que un mal movimiento o una deterioro de la pieza de teflon puede generar un desgaste de las partes en contacto.
• Aconsejamos verificar periódicamente (una vez por mes) que el estado del gancho y que no haya ningún desgaste en las diversas piezas.En cuanto aparezca la parte metálica a través del anillo de plástico en la parte superior de fijación del columpio, el columpio deberá ser reemplazado.

P - • Fixação dos acessórios no gancho :A posição do gancho deve ser feito de tal maneira que em frente ao baloiço, você veja o orificio do gancho (A), e o mosquetão ficar perpendicular ao orificio do gancho. O balanço do accesorio levasse ao mosqueton a efectuar um movimento correcto. Toda montagem implica um desvio dos acessórios. Esta fixação deve controlar-se regularmente devido a que um mau movimento ou deterioração da peça de teflon possa gerar um desgaste das partes em contacto.
• Aconselhamos verificar periodicamente (uma vez por mês) o estado do gancho e que não tenha nenhum desgaste nas diversas peças. Logo que a parte metálica apareça a través do anel plástico na parte superior á fixação do seu balanço, o balanço tem que ser substituído.

NL - • Bevestiging van het toestel aan de schommelhaak : Wanneer u voor het speeltuig staat moet de schommelhaak zodanig bevestigd worden dat het oog van de schommelhaak zichtbaar is (A). Op die manier staat de karabijnhaak haaks op het oog. Door de schommelbewegingen van het toestel moet de karabijnhaak op een correcte manier in het oog kunnen bewegen. Elke slechte of schuine montage van de haak brengt een afwijking met zich mee tijdens het schommelen. De bevestigingen dienen regelmatig te worden gecontroleerd, want een slechte montage of een beschadigd teflon gedeelte verhogen het risico van slijtage op de bewegende delen.
• Controleer maandelijks of alle bestanddelen zich nog in goede staat bevinden en er zich geen slijtage voordoet op de bewegende delen.Zodra metaal zichtbaar wordt aan de bovenste ring van de schommel, moet deze vervangen worden.

PL - • Mocowanie urządzenia na haku.
Hak należy ustawić tak, abyś widział oczko haka (A) naprzeciwko konstrukcji, a karabinek był prostopadły do oczka haka Huśtanie urządzenia powinno spowodować prawidłowy ruch karabinka. Montaż ukosów spowoduje odchylenie urządzenia. To mocowanie powinno być sprawdzane bardzo regularnie, ponieważ zły montaż lub uszkodzenie części teflonowej może spowodować ryzyko zużycia części stykowych.
• Zaleca się okresowe sprawdzanie (raz w miesiącu), czy hak jest w dobrym stanie i czy poszczególne części nie są zużyte. W momencie pojawienia się metalowej części na pierścieniu huśtawki lub w przypadku pogorszenia jakości, należy wymienić urządzenie na identyczne dostarczone przez serwis.

H - • A berendezés rögzítése a horogra.
A horgot úgy kell elhelyezni, hogy horog szeme (A) szeme szerkezet előtt látható legyen, és a karabiner merőleges a horog szemére. A berendezés lendülete hatása alatt a karabiner megfelelő mozgását kell, hogy kiváltsa. A lejtők felszerelése a berendezés elmozdulásátokozza. Ezt a rögzítést nagyon rendszeresen ellenőrizni kell, mert a rossz összeszerelés vagy a Teflon alkatrész sérülése az érintkező részek kopásának veszélyével járhat.
• Ajánlott rendszeres időközönként (havonta egyszer) ellenőrizni, hogy a horog jó állapotban van-e, és hogy az egyes részek nem kopottak-e. Ha a fémrész a hinta gyűrűjén jelenik meg, vagy a minőség romlik, cserélje ki a berendezést a szervíz által biztosított azonos berendezésre.

Soulet
FUN SINCE 1846

NOTICE DE MONTAGE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MANUALE DI MONTAGGIO - MANUAL DE MONTAGEM - MONTAGE INSTRUCTIES - **INSTRUKCJA MONTAŻU** - SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

F - 02/09/2020

VISUELS NON CONTRACTUELS

ATTENTION ! WARNING ! ACHTUNG ! ¡ ADVERTENCIA ! AVVERTENZA ! ATENÇÃO ! WAARSCHUWING ! UWAGA ! FIGYELMEZTETÉS !

CE

F -Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Agrès inadaptés. Danger de chute.
GB -Not suitable for children under 36 months. Unsuitable swing element. Fall hazard.
D -Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Ungeeignetes Schaukelelement. Sturzgefahr !
E -No conviene para niños menores de 36 meses. Accesorio no apto. Riesgo de caidas.
I -Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Accessorio inadeguato. Il rischiodi cadute.
P -Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses. Acessório não apto. Risco de queda.
NL -Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Niet aangepaste accessoires. Valrisico.
PL -Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Nieodpowiednie urządzenie. Ryzyko upadku.
H -Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Nem megfelelő hintaelem balesetet okozhat !

F -Informations à conserver.
GB -Please keep this information.
D -Die Informationen bitte aufbewahren.
E -Conservar estas informaciones.
I -Informazioni da conservare.
P -Conservar estas informaçoes.
NL -Gelieve deze informatie te bewaren.
PL -Informacje, które należy zachować.
H -Megőrzendő információ.

F -Pour enfants de 3 à 12 ans (50 Kg max).
GB -For children from 3 to 12 years (50 Kg max).
D -Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen (50 Kg max).
E -Productos destinados a niños entre 3 y 12 años (50 Kg max).
I -Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni (50 Kg max).
P -Para crianças com idade compreendida entre o 3 e os 12 anos (50 Kg max).
NL -Producten bestemd voor kinderen van 3 tot 12 jaar (50 Kg max).
PL -Produkt dla dzieci w wieku od 3 do 12 lat (maksymalnie 50 kg).
H -3-12 éves gyermekek számára (max. 50kg).

F -Le produit ne doit pas être modifié, risque de blessure grave.
GB -The product must not be modified, otherwise risk of serious injury.
D -Das Produkt darf nicht verändert werden, ansonsten Verletzungsgefahr.
E -El producto no debe ser modificado, arriesga de herida grave.
I -Non si deve modificare il prodotto, rischio di ferita grave.
P -O produto não deve ser modificado, riscos de ferida séria.
NL -Pas het product niet aan, verander het niet; dit kan leiden tot ernstige letsels.
PL -Nie wolno modyfikować produktu, grozi to poważnymi obrażeniami.
H -A termék módosítása tilos, mert súlyos sérülésekkel járhat.

F -Son utilisation doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
GB -It must be used under adult supervision.
D -Das Gerüst darf nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person benutzt werden.
E -Su utilización debe hacerse bajo la vigilancia de un adulto.
I -deve essere usato sotto la sorveglianza di un adulto.
P -A utilização deste baloiço pela criança deverá sempre ser feita sob a constante vigilância de um adulto.
NL -het gebruik moet zich onder het toezicht op een volwassene doen
PL -Produkt powinien być stosowany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
H -A termék kizárólag felnőtt felügyelete alatt használható.

F -Réservé à un usage familial en extérieur.
GB -Only for outdoor domestic use.
D -Nur für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt.
E -Esclusivamente para uso familiar y al aire libre.
I -Riservato esclusivamente per uso familiare e per esterno.
P -A utilização deste baloiço está reservada ao uso familiar, no exterior.
NL -Enkel buiten, in privaat en familiaal verband gebruiken.
PL -Uwaga! Do użytku domowego na zewnątrz
H -Figyelmeztetés ! Kizárólag magáncélú, szabadtéri használatra.

FOREST-STYLE
236, avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.soulet.com

F — NOTICE DE MONTAGE
Trapèze réglable

SERVICE APRES VENTE et INFOS NORMES
www.sav-egt-partners.com

Ces produits sont conformes à la normes EN 71.
- ATTENTION ! Petits éléments : Danger d'étouffement. Pendant le montage, tenir les petits enfants éloignés.
- A monter et à régler par un adulte.
- Présence de petits éléments pouvant être ingérés : danger d'étouffement.
- Les accidents consécutifs à une utilisation en dehors des prescriptions reprises dans cette notice dégagent toutes responsabilités du fabricant.
- Ne jetez pas les emballages dans la nature. Respectez les consignes de recyclage.

SURVEILLANCE ET ENTRETIEN
- Attention ! Ce produit est destiné :
  - à un usage familial en extérieur. Il n'est pas destiné à un usage dans les aires de jeux collectives qu'elles soient : privées (hôtels, gites, camping, casernes, établissement recevant du public...) ou publiques (aires de jeux des écoles, jardins ou parc des municipalités).
  - aux enfants de 3 à 12 ans d'un poids maxi de 50 kg.
- Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
- Attention. À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte.

MAINTENANCE
- Vérification permanente des crochets, des anneaux et des cordes, graisser les endroits à fort frottement.
- En cas d'omission de ces contrôles, cet article pourrait présenter des risques de chutes ou de renversements.
- Toute dégradation (usure, fissures...) peut entraîner, pendant son utilisation, la rupture de votre agrès. Vérifiez régulièrement les éléments de votre agrès, si vous constatez une dégradation (usure, fissure…), procédez au remplacement de votre agrès.
- Pendant la période hivernale et pour éviter les dégradations dues aux intempéries, ranger les agrès à l'abri (garage, cave...).
- Surveillez l'état du sol sur lequel le produit est installé, retirer les cailloux et autres objets susceptibles de blesser les utilisateurs en cas de chute.

EN — ASSEMBLY INSTRUCTIONS
Adjustable trapeze

AFTER SALES SERVICE AND INFORMATION ABOUT STANDARDS
www.sav-egt-partners.com

These products satisfy all the requirements of the standard EN 71.
- WARNING ! Small parts : Choking hazard. Keep away children during assembly.
- This product must only be assembled and adjust by an adult.
- It contains small parts that can be easily inhaled or swallowed.
- The manufacturer declines all responsibility for accidents occurring should the above recommendations not be observed.
- Do not throw packaging bags and boxes in nature. Follow recycling instructions.

SAFETY AND MAINTENANCE
- Warning ! This product is intended :
  - For domestic use outside. It is not intended to be used in collective private use (hotel, resting place, camping, barracks, public building…), in collective public use (school playground, public garden).
  - To children from 3 to 12 years old, maximum weight 50 kg.
- Warning. Not suitable for children under 36 months.
- Warning. To be used under the direct supervision of an adult.

MAINTENANCE
- All the hooks, rings and cords should be checked regularly and all the parts that are under constant friction should be greased.
- Should this control not be carried out, then the apparatus could deteriorate and become prone to overturning or collapse.
- Any damage (wear, crack… or any other deterioration) can lead, during use, to the break of the accessory. Check regularly the part of your accessory, if you notice a deterioration (wear, crack...), replace as needed.
- To prevent the product for deteriorations due to weather conditions, remove and store all apparatus and accessories of the product during winter period.
- Keep a watch on the floor where the product is installed, remove stones and all other object that could hurt users in case of falling.

D — MONTAGEANLEITUNG
Höhenverstellbares Trapez

KUNDENDIENST UND INFOS ÜBER NORMEN
www.sav-egt-partners.com

Die Artikel entsprechen den Anforderungen der Europäischen Norm EN 71.
- ACHTUNG ! Kleine Teile : Erstickungsgefahr. Kleine Kinder während der Montage fernhalten.
- Der Aufbau und die Einstellungen müssen von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.
- Enthält kleinere Bestandteile, die verschluckt werden können.
- Für Unfälle, die aufgrund von Nichtbeachtung der oben aufgeführten Vorschriften geschehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial vorschriftsmäßig. Befolgen Sie die Recyclingbestimmungen.

KONTROLLE UND WARTUNG
- Achtung ! Dieses Produkt ist vorgesehen für :
  - einen privaten Gebrauch im Freien. Es darf nicht auf öffentlichen Spielplätzen verwendet werden, weder privater Art (Hotels, Ferienhäuser, Campingplätze, Kasernen, ähnliche für die Öffentlichkeit zugängliche Einrichtungen…) noch öffentlicher Art (Spielplätze von Schulen, staatlichen Gärten und Parks, ...).
  - Kinder zwischen 3 und 12 Jahren mit einem Höchstgewicht von 50 kg.
- Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet.
- Achtung. Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG
- Die Befestigung, Seile und Ringe regelmässig überprüfen. Stark durch Reibung beanspruchte Teile mit geeignetem Schmiermittel in Gelform einfetten.
- Wenn diese Kontrolle nicht regelmässig durchgeführt wird, kann die Gefahr eines Sturzes oder Umkippens bestehen.
- Jegliche Verschlechterung (Verschleiß, Risse...) kann zu einem Bruch des an Ihrem Schaukelzubehör während der Benutzung führen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Teile an Ihres Schwungzubehörs. Wenn Sie Schäden feststellen (Verschleiß, Risse, etc.), ersetzen Sie bitte das Schaukelzubehör.
- Es wird empfohlen, die Schaukelelemente während der Wintermonate an einem geschützten Ort zu lagern (Garage, Keller o.ä…) um Abnutzungen durch Unwetter zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Zustand des Bodens, auf dem Ihr Produkt aufgestellt ist. Entfernen Sie Steine und alle anderen Gegenstände, die im Falle eines Sturzes zur einer Verletzung der Benutzer führen können.

S — INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Trapecio regulable

SERVICIO POSVENTA E INFORMACIÓN SOBRE NORMAS
www.sav-egt-partners.com

Estos productos cumplen con la normativa EN 71.
- ¡ ADVERTENCIA ! Partes pequeñas : Peligro de atragantamiento. Durante el montaje mantener alejados a los niños.
- Debe ser montado y ajustado por un adulto
- Presencia de pequeños elementos susceptibles de ser inhalados o ingeridos.
- Los accidentes que resulten del uso fuera de las recomendaciones indicadas en este manual exime de toda responsabilidad al fabricante.
- No desecharlos en la naturaleza. Siga las instrucciones de reciclaje

VIGILANCIA Y MANTENIMIENTO
- ¡Atención! Este producto está destinado a :
  - uso familiar al aire libre. No está diseñado para su uso en áreas de juego colectivas, ya sean privadas (hoteles, campings, instituciones públicas...) o públicas (escuelas, jardines o parques de áreas de juego).
  - para niños de 3 a 12 años, de un peso máximo de 50 kg.
- Advertencia. No conviene para niños menores de 36 meses.
- Advertencia. Utilícese bajo la vigilancia directa de un adulto.

MANTENIMIENTO
- Verificación permanente de ganchos, anillos y cuerdas, áreas de engrase con alta fricción.
- En caso de omisión de los controles, este producto podría presentar riesgos de caídas o de vuelco.
- Cualquier daño (desgaste, grietas ...) puede, durante su uso, causar la rotura de algún elemento. Revise regularmente los elementos de su producto, Si observa un deterioro (desgaste, grietas...), proceda a la sustitución del elemento.
- Durante el período de invierno y para evitar el deterioro debido a las inclemencias del tiempo, almacene el equipo en algún espacio cerrado y protegido.
- Vigilar el estado del suelo en el que esté instalado el pórtico. Retirar todas las piedras u otros objetos susceptibles de lesionar a los usuarios en caso de caída.

I — MANUALE DI MONTAGGIO
Trapezio regolabile

SERVIZIO ASSISTENZA e INFORMAZIONI NORMATIVE
www.sav-egt-partners.com

Questi prodotti sono conformi alla normativa EN 71.
- AVVERTENZA ! Piccole parti : Rischio di soffocamento. Durante il montaggio tenere lontano i bambini.
- Deve essere montato e regolato da un adulto
- Presenza di piccoli elementi suscettibili di essere inalati o ingeriti.
- I continui incidenti a seguito di un uso non conforme alle indicazioni summenzionate fanno decadere qualsiasi responsabilità del fabbricante.
- Non gettate gli imballi nella natura. Rispettate le norme sul riciclo.

CONTROLLI E MANUTENZIONE
- Avvertenza ! Questo prodotto è destinato :
  - ad un uso familiare all'esterno. Non è destinato ad un uso nelle aree di giochi collettive sia che siano private (hotel, alloggi, campeggi...) che pubbliche (aere di gioco delle scuole, giardini o parchi pubblici).
  - ai bambini dai 3 ai 12 anni con un peso massimo di 50 kg.
- Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi.
- Avvertenza. Da usare sotto la diretta sorveglianza di un adulto.

MANUTENZIONE
- Controllo costante di ganci, anelli e corde, lubrificare nei punti di forte attrito.
- In caso non si effettuassero questi controlli, questo prodotto può provocare rischi di caduta o ribaltamento
- Qualsiasi danno (usura, crepe ...) può comportare, durante l'uso, rompendo la parte della vostra attrezzatura. Controllare regolarmente gli elementi della vostra zona, se si nota un degrado(usura, crepe ...), assicuratevi di sostituire il fronte.
- Durante il periodo invernale e per evitare le degradazioni dovute alle intemperie, sistemare gli attrezzi al riparo (rimessa, cantina, ecc.)
- Sorvegliate lo stato del suolo sul quale il prodotto è installato, togliere i sassi ed tutti gli altri oggetti in grado di ferire gli utilizzatori in caso di caduta.

P — MANUAL DE MONTAGEM
Trapézio regulável

SERVIÇO PÓS VENDA e INFORMAÇÕES SOBRE AS NORMAS
www.sav-egt-partners.com

Os produtos são conformes à norma EN 71.
- ATENÇÃO ! Pequenas partes : Risco de asfixia. Presença de pequenos elementos susceptíveis de ser inhalados ou ingeridos
- Deve armar-se e ajustar-se por um adulto.
- Presença de pequenos elementos susceptíveis de ser inhalados ou ingeridos.
- Os acidentes seguidos de uma utilização fora das prescripciones previstas mais acima exime de toda responsabilidade ao fabricante.
- Não deitar as embalagens na natureza e não as deixar ao alcance das crianças.

VIGILÂNCIA E MANUTENÇÃO
- Atenção. Este produto é destinado :
  -Este produto é apenas destinado para um uso familiar no exterior. Não pode de forma alguma ser utilizado para as colectividades: escolas, parque de campismo, hotéis, locais públicos, etc.
  - para crianças de 3 a 12 anos, com um peso máximo de 50 kg.
- Atenção. Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses.
- Atenção. A utilizar sob a vigilância directa de adultos.

MANUTENÇÃO
- Todos os ganchos, anéis e cabos devem ser verificados regularmente e todas as partes que estão sob constante atrito devem ser lubrificadas.
- Caso esse controle não seja realizado, o aparelho pode-se deteriorar e tornar-se propenso a capotar ou desmoronar.
- Qualquer dano (desgaste, rachadura ... ou qualquer outra deterioração) pode levar, durante o uso, à quebra da parte do acessório. Verifique regularmente a parte do seu acessório, se você notar uma deterioração (desgaste, rachadura ...), substitua de imediato.
- Para evitar que o produto se deteriore devido a condições climáticas, retire e guarde todos os aparelhos e acessórios do produto durante o período de inverno.
- Vigiar o estado do solo no qual está instalado o pórtico. Remover todas as pedras ou outros objectos que podem ferir os utilizadores no caso de queda.

NL — MONTAGE INSTRUCTIES
Regelbare, trapeze

DIENST NA VERKOOP EN INFORMATIE NORMEN
www.sav-egt-partners.com

Deze producten zijn conform aan de normen EN 71.
- WAARSCHUWING ! Kleine onderdelen : Verstikkingsgevaar. Hou tijdens de montage kleine kinderen uit de buurt.
- Montage en regeling dienen eveneens te gebeuren door een volwassene.
- Bij de montage bestaat het gevaar dat kinderen sommige kleine onderdelen kunnen inslikken
- Ongevallen als gevolg van het niet naleven van de bovenvernoemde instructies, ontslaan de fabrikant van alle verantwoordelijkheid.
- Werp de verpakkingen niet weg in de natuur. Toon respect voor de recyclage voorschriften.

NAZICHT EN ONDERHOUD
- Waarschuwing ! Dit product is enkel bestemd voor :
  - een gebruik buiten en in familiaal verband. Het product is niet bestemd voor een collectief gebruik of het nu privaat is (hotels, gites, campings, kazernes, inrichtingen die publiek ontvangen...) of openbaar zoals speelplaatsen en speeltuinen, scholen, parken, enz.
  - voor kinderen van 3 tot 12 jaar met een maximum gewicht van 50 kg.
- Waarschuwing. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden.
- Waarschuwing. Gebruiken onder direct toezicht van een volwassene

ONDERHOUD
- De schommelhaken, de ringen en de koorden voortdurend controleren en de onderdelen waar wrijving ontstaat, behandelen met een smeermiddel.
- Indien deze controle niet wordt uitgevoerd loopt men het risico dat er zich valpartijen voordoen of dat het speeltuig kantelt.
- Eventuele schade (slijtage, scheuren...) kan leiden, tijdens het gebruik, het breken van de deel van je te pakken. Controleer regelmatig de elementen van uw omgeving, als je een degradatie (slijtage, scheuren...), zorg ervoor dat vervanging merken dat je te pakken.
- Beschut de schommel tijdens de winter (in een garage, kelder of in een andere ruimte) om de staat van het toestel te vrijwaren van het slechte weer en de gevolgen daarvan op het toestel.
- Let op de staat van de ondergrond waarop het product wordt gemonteerd. Haal stenen en andere voorwerpen waar de gebruiker zich aan kan kwetsen tijdens een val weg.

PL — INSTRUKCJA MONTAŻU
Regulowany trapez

SERWIS i INFORMACJE NA TEMAT NORM
www.sav-egt-partners.com

Niniejsze produkty są zgodne z normami EN 71.
- Uwaga! Małe elementy, niebezpieczeństwo zadławienia. Montaż przeprowadzać w oddaleniu od małych dzieci
- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez osobę dorosłą.
- Montaż oraz użytkowanie produktu niezgodnie z instrukcją zwalnia producenta z jakiejkolwiek odpowiedzialności.
- Opakowania należy usuwać zgodnie z przepisami. Przestrzegaj zasad recyklingu.

NADZÓR I KONSERWACJA
- Uwaga ! Produkt jest przeznaczony do:
  - użytku domowego na zewnątrz. Nie jest przeznaczony do użytku na placach zabaw, zarówno prywatnych (hotele, schroniska, campingi, placówki publiczne) jak i publicznych (szkoły, ogrody i parki).
  - dla dzieci od 3 do 12 lat o maksymalnej wadze 50 kg.
- Ostrzeżenie. Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.
- Ostrzeżenie. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej

KONSERWACJA
- Należy regularnie sprawdzać haki, pierścienie i liny, smarować miejsca o dużym tarciu.
- W przypadku pominięcia powyższych przeglądów produkt może powodować ryzyko upadku lub wywrócenia.
- Wszelkie uszkodzenia (zużycie, pęknięcia itd.) mogą spowodować złamanie elementu w trakcie użytkowania. Regularnie sprawdzaj elementy urządzenia, w przypadku zniszczenia (zużycie, pęknięcie...) należy wymienić urządzenie.
- W okresie zimowym i w celu uniknięcia uszkodzeń spowodowanych czynnikami atmosferycznymi należy przechowywać urządzenie pod dachem (garaż, piwnica...).
- Dbaj o stan podłoża, na którym zainstalowany jest produkt, usuń kamyki i inne przedmioty, które mogą zranić użytkowników w razie upadku.

H — SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
Szabályozható trapéz

SZERVIZ ÉS SZABVÁNYOKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ
www.sav-egt-partners.com

A termékek megfelelnek az EN 71 szabvánnyak.
- Figyelmeztetés. Kis alkatrészek. Fulladásveszély. Tartsa távol gyermekét az összeszerelés ideje alatt.
- FIGYELEM! Felnőtt szerelje össze.
- Figyelmeztetés. Kis alkatrészek. Fulladásveszély.
- A jelen tájékoztatóban felsorolt előírásokon kívül eső balesetek felszabadítják a gyártó összes felelősségét.
- Ne dobja el a csomagolást, vagyis a zsákokat és a dobozokat a természetbe. Kövesse az újrahasznosítási utasításokat.

MONITORING ÉS KARBANTARTÁS
- Figyelmeztetés ! A termék használata :
  - Magáncélú szabadtéri felhasználásra. Nem kollektív használatra (hotel, kemping, közterület stb.), és nem nyilvános használatra (iskolai játszótér, nyilvános játszótér) tervezve.
  - 3-12 éves gyermekek számára, maximum 50 kg-ig.
- Figyelmeztetés. Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas.
- Figyelmeztetés. Csak felnőtt közvetlen felügyelete mellett használható.

FAANYAGOKKAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK
- Rendszeresen ellenőrízze a függesztő hurkokat, gyűrűket és köteleket; kenje be a helyeket, ahol erős súrlódás lép fel.
- A fent leírt karbantartás kihagyása esetében a termék leesés vagy felborulás veszélyét okozhatja.
- Bármilyen károsodás (kopás, repedés stb.)a berendezés elemeit eltörését okozhatja a használat során. Rendszeresen ellenőrizze a berendezés elemeit, bármilyen károsodás (kopás, repedés stb.) esetén cserélje ki a berendezést.
- A termék idojárási körülményekbol eredo lehetséges károsodásának megelozése érdekében a termékhez tartozó kiegészítoket és felszereléseket télre el kell távolítani és zárt helyen kell tárolni.
- Gondoskodjon a felügyeletrol azon a szinten, ahol a terméket felállították, valamint távolítsa el a köveket és minden olyan tárgyat, ami sérüléseket okozhatna a termékrol véletlenül leeso személyeknek.

Soulet
FUN SINCE 1846

Et retrouvez tous nos produits sur notre site internet
www.soulet.com

FOREST-STYLE - 236, avenue Clément Ader - 59118 Wambrechies - FRANCE